

Hanoi, 21<sup>st</sup> February 2023

**NOTICE OF OFFEROR SELECTION RESULT**  
**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**

**Package: Import of coal for the fourth time in 2023 (package 1) (NK04.1/2023).**

**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 4 năm 2023 (gói 1) (NK04.1/2023).**

To/Kính gửi:

- HMS BERGBAU AG;
- IMT International Trading AG;
- Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd.;
- Swiss Singapore Overseas Enterprises Pte. Ltd.

Pursuant to Decision No. 295/QĐ-TMB dated 21<sup>st</sup> February 2023 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Offeror selection result for Package: Import of coal for the fourth time in 2023 (package 1) (NK04.1/2023);

*Căn cứ Quyết định số 295/QĐ-TMB ngày 21/02/2023 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu: Nhập khẩu than đợt 4 năm 2023 (gói 1) (NK04.1/2023);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform Offerors about the result of Offeror selection for the above Package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu trên như sau:*

1. The selected Offeror: HMS Bergbau AG.

1. Nhà cung cấp trúng thầu: Công ty HMS Bergbau AG.

2. Winning price:

2. Giá trúng thầu:

- Winning unit price: 142.50 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,500 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+ FOB price: 122.50 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 20.00 USD/MT.

- Đơn giá trúng thầu: 142,50 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.500 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:

+ Đơn giá FOB: 122,50 USD/tấn;

+ Cước vận chuyển và bảo hiểm: 20,00 USD/tấn.

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Offeree's barges at discharge port.

*Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống sà lan của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng. ✕*



- Quantity: 300,000 MT.
- *Khối lượng trúng thầu: 300.000 tấn.*
- Total price (including the cost contingency 15%): 49,162,500.00 USD.
- *Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 49.162.500,00 USD.*

In words: Forty-nine million one hundred sixty-two thousand five hundred US dollars.

*Bằng chữ: Bốn mươi chín triệu, một trăm sáu mươi hai nghìn, năm trăm đô la Mỹ.*

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. *Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.*

4. Contract Duration: From the contract date to the end of April 2023.

4. *Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ ngày ký hợp đồng đến hết tháng 4/2023.*

Kindly request the Legal Representative of the selected Offeror to contact us to finalize and sign the contract before 28<sup>th</sup> February 2023.

*Đề nghị đại diện hợp pháp của nhà cung cấp trúng thầu liên hệ với Công ty chúng tôi để hoàn thiện và ký kết hợp đồng trước ngày 28/02/2023.*

Respectfully announce/*Trân trọng thông báo!*

*Nơi nhận:* ✍

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



*Nguyễn Minh Hải*

